

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 9ης Οκτωβρίου 1984

σχετικά με τις οριακές τιμές και τους ποιοτικούς στόχους για τις απορρίψεις εξαχλωροκυκλοεξανίου

(84/491/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 100 και 235,

την οδηγία 76/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Μαΐου 1976 περί της ρύπανσης που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας<sup>(1)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 6 και 12,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(2)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(3)</sup>,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(4)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, για την προστασία του υδάτινου περιβάλλοντος της Κοινότητας από τη ρύπανση που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες, το άρθρο 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ θεσπίζει καθεστώς προηγούμενης άδειας, η οποία καθορίζει τα πρότυπα αποβολής των ουσιών του καταλόγου I που παρατίθεται στο παράρτημά της· ότι το άρθρο 6 της εν λόγω οδηγίας προβλέπει τον καθορισμό οριακών τιμών για τα πρότυπα αποβολής, καθώς και τον καθορισμό ποιοτικών στόχων για το υδάτινο περιβάλλον που επηρεάζεται από τις απορρίψεις των ουσιών αυτών·

ότι το εξαχλωροκυκλοεξανίο, στο εξής αποκαλούμενο «HCH» είναι οργανοαλογονούχος ένωση και ότι λόγω

της τοξικότητας, της ανθεκτικότητας και της βιοσυσσώρευσής του, εμπίπτει στον πίνακα I·

ότι τα κράτη μέλη υποχρεούνται να εφαρμόζουν τις οριακές τιμές με εξαίρεση τις περιπτώσεις κατά τις οποίες δύναται να προσφύγουν στους ποιοτικούς στόχους·

ότι, επειδή η ρύπανση που οφείλεται στις άμεσες απορρίψεις HCH στα ύδατα προκαλείται, κατά μεγάλο μέρος, από τις βιομηχανίες που το παράγουν, το επεξεργάζονται ή παρεμπιπτόντως και στους ίδιους χώρους το μεταποιούν ενσωματώνοντάς το σε ιδιοσκευάσματα, πρέπει να καθοριστούν οριακές τιμές για τον τομέα αυτό, καθώς και ποιοτικοί στόχοι για το υδάτινο περιβάλλον στο οποίο οι εν λόγω βιομηχανίες απορρίπτουν το HCH·

ότι οι επιπτώσεις των άλλων άμεσων βιομηχανικών πηγών ρύπανσης με HCH είναι επίσης σημαντικές και ότι συνεπώς πρέπει, για τις απορρίψεις για τις οποίες είναι αδύνατο για τεχνικούς λόγους να καθοριστούν οριακές τιμές αποβολής σε κοινοτικό επίπεδο, να καθορίζουν τα κράτη μέλη κατά τρόπο αυτόνομο πρότυπα αποβολής τα οποία λαμβάνουν υπόψη τα καλύτερα διαθέσιμα τεχνικά μέσα·

ότι τα κράτη μέλη πρέπει να μεριμνούν ώστε τα μέτρα που θεσπίζονται κατ' εφαρμογήν της παρούσας οδηγίας να μην έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση της ρύπανσης του εδάφους και του αέρα·

ότι πρέπει να προβλεφθεί ειδική διαδικασία ελέγχου, ώστε να δύναται τα κράτη μέλη να αποδεικνύουν την τήρηση των ποιοτικών στόχων·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η επιτήρηση από τα κράτη μέλη του υδάτινου περιβάλλοντος που επηρεάζεται από τις προαναφερόμενες απορρίψεις HCH, προκειμένου να εφαρμοστεί αποτελεσματικά η παρούσα οδηγία·

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 129 της 18. 5. 1976, σ. 23.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. C 215 της 11. 8. 1983, σ. 3.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. C 127 της 14. 5. 1984, σ. 138.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. C 57 της 29. 2. 1984, σ. 1.

ότι η Επιτροπή πρέπει να υποβάλλει στο Συμβούλιο, κάθε πέντε χρόνια, έκθεση για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας από τα κράτη μέλη.

ότι, εφόσον τα υπόγεια ύδατα αποτελούν αντικείμενο της οδηγίας 80/68/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

### Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία:

- καθορίζει, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τις οριακές τιμές των προτύπων αποβολής του HCH για τις απορρίψεις που προέρχονται από βιομηχανικές εγκαταστάσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο ζ) της παρούσας οδηγίας,
- καθορίζει, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τους ποιοτικούς στόχους για το υδάτινο περιβάλλον όσον αφορά το HCH,
- καθορίζει, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τις προθεσμίες για τη συμμόρφωση προς τους όρους που προβλέπονται στις άδειες που χορηγούν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών για τις υφιστάμενες απορρίψεις,
- καθορίζει, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τις πρότυπες μεθόδους μέτρησης που επιτρέπουν τον προσδιορισμό της συγκέντρωσης του HCH στα απόβλητα και το υδάτινο περιβάλλον,
- θεσπίζει, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, διαδικασία ελέγχου,
- επιτάσσει στα κράτη μέλη να συνεργάζονται σε περίπτωση απορρίψεων που ρυπαίνουν τα ύδατα δύο ή περισσότερων κρατών μελών.

2. Η παρούσα οδηγία αφορά τα ύδατα στα οποία αναφέρεται το άρθρο 1 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, με εξαίρεση τα υπόγεια ύδατα.

### Άρθρο 2

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, εννοούνται με τον όρο:

- α) «HCH»  
τα ισομερή του 1, 2, 3, 4, 5, 6-εξαχλωροκυκλοεξανίου.
- β) «λιντέιν»  
προϊόν που περιέχει τουλάχιστον 99% του γ-ισομερούς του 1, 2, 3, 4, 5, 6-εξαχλωροκυκλοεξανίου.
- γ) «διαχωρισμός του λιντέιν»  
ο διαχωρισμός του λιντέιν από το μείγμα ισομερών του εξαχλωροκυκλοεξανίου.
- δ) «οριακές τιμές»  
οι οριακές τιμές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.

ε) «ποιοτικοί στόχοι»

οι απαιτήσεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

στ) «κατεργασία του HCH»

κάθε βιομηχανική διαδικασία που συνεπάγεται την παραγωγή ή τη χρησιμοποίηση του HCH, ή κάθε άλλη βιομηχανική διαδικασία στην οποία η παρουσία του HCH είναι συμφυής.

ζ) «βιομηχανική εγκατάσταση»

κάθε εγκατάσταση στην οποία πραγματοποιείται η κατεργασία του HCH ή κάθε άλλης ουσίας που περιέχει HCH.

η) «υφιστάμενη εγκατάσταση»

η βιομηχανική εγκατάσταση που λειτουργεί κατά την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας οδηγίας.

θ) «νέα εγκατάσταση»

- η βιομηχανική εγκατάσταση που τίθεται σε λειτουργία μετά την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας οδηγίας,
- η υφιστάμενη βιομηχανική εγκατάσταση της οποίας το δυναμικό παραγωγής ή κατεργασίας HCH έχει αυξηθεί σημαντικά μετά την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας οδηγίας.

### Άρθρο 3

1. Οι οριακές τιμές, οι προθεσμίες για τη συμμόρφωση προς τις τιμές αυτές, καθώς και η διαδικασία επίδρασης και ελέγχου των απορρίψεων περιλαμβάνονται στο παράρτημα I.

2. Οι οριακές τιμές εφαρμόζονται κατά κανόνα στο σημείο όπου τα απόβλητα που περιέχουν HCH εξέρχονται από τη βιομηχανική εγκατάσταση.

Αν τα απόβλητα που περιέχουν HCH υφίστανται καθαρισμό έξω από τη βιομηχανική εγκατάσταση, σε εγκατάσταση καθαρισμού για την απομάκρυνση του HCH, το κράτος μέλος μπορεί να επιτρέψει να εφαρμόζονται οι οριακές τιμές στο σημείο όπου τα απόβλητα εξέρχονται από την εγκατάσταση καθαρισμού.

3. Οι άδειες που προβλέπονται στο άρθρο 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ πρέπει να περιέχουν διατάξεις τουλάχιστον τόσο αυστηρές όσο εκείνες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας, εκτός εάν κράτος μέλος συμμορφώνεται προς το άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, με βάση τα παραρτήματα II και IV της παρούσας οδηγίας.

Οι άδειες αυτές επανεξετάζονται τουλάχιστον ανά τετραετία.

4. Ανεξάρτητα από τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τις παραγράφους 1, 2 και 3, καθώς και από τις διατάξεις της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν άδειες για τις νέες εγκαταστάσεις μόνον εφόσον οι εγκαταστάσεις αυτές τηρούν τις προδιαγραφές που ανταποκρίνονται στα καλύτερα διαθέσιμα τεχνικά μέσα, όταν αυτό είναι απαραίτητο για την καταπολέμηση της ρύπανσης, σύμφωνα με το άρθρο 2 της προαναφερόμενης οδηγίας, ή για την πρόληψη των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 20 της 26. 1. 1980, σ. 43.

Ανεξάρτητα από τη μέθοδο που υιοθετεί, το κράτος μέλος, στην περίπτωση που, για τεχνικούς λόγους, τα μελετώμενα μέτρα δεν ανταποκρίνονται στα καλύτερα διαθέσιμα τεχνικά μέσα, παρέχει στην Επιτροπή τα σχετικά δικαιολογητικά στοιχεία, πριν χορηγήσει οποιαδήποτε άδεια.

Η Επιτροπή διαβιβάζει αμέσως τα δικαιολογητικά αυτά στοιχεία στα άλλα κράτη μέλη και συγχρόνως απευθύνει σε όλα τα κράτη μέλη, το συντομότερο δυνατόν, έκθεση στην οποία δίνει τη γνώμη της σχετικά με την παρέκκλιση που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο. Εάν χρειάζεται, η Επιτροπή υποβάλλει ταυτόχρονα στο Συμβούλιο κατάλληλες προτάσεις.

5. Η πρότυπη μέθοδος ανάλυσης, που χρησιμοποιείται για την εντόπιση της παρουσίας του HCH, περιλαμβάνεται στο παράρτημα III σημείο 1. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται και άλλες μέθοδοι, εφόσον τα όρια ανίχνευσης, η ακρίβεια και η προσέγγιση των μεθόδων αυτών είναι τουλάχιστον ανάλογες με εκείνες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα III σημείο 1. Η απαιτούμενη ακρίβεια για τη μέτρηση της παροχής των αποβλήτων καθορίζεται στο παράρτημα III σημείο 2.

6. Τα κράτη μέλη φρονίζουν ώστε τα μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογήν της παρούσας οδηγίας να μη συνεπάγονται αύξηση της ρύπανσης από HCH και σε άλλους τομείς, και ιδίως στον αέρα και στο έδαφος.

#### Άρθρο 4

Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την επιτήρηση του υδάτινου περιβάλλοντος που θίγεται από τις απορρίψεις των βιομηχανικών εγκαταστάσεων.

Στην περίπτωση απορρίψεων που θίγουν τα ύδατα πολλών κρατών μελών, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη συνεργάζονται προκειμένου να εναρμονίζουν τις διαδικασίες επιτήρησης.

#### Άρθρο 5

1. Βάσει των πληροφοριών που της παρέχονται, κατά περίπτωση, από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 13 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, και μετά από αίτησή της, και οι οποίες αφορούν ιδίως:

- τις λεπτομέρειες σχετικά με τις άδειες που καθορίζουν τις προδιαγραφές αποβολής για τις απορρίψεις HCH,
- τα αποτελέσματα της καταγραφής των απορρίψεων HCH που γίνονται στα ύδατα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2,
- τα αποτελέσματα των μετρήσεων που διενεργεί το εθνικό δίκτυο που συνιστάται με σκοπό τον προσδιορισμό των συγκεντρώσεων HCH,

η Επιτροπή προβαίνει σε συγκριτική αξιολόγηση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας από τα κράτη μέλη.

2. Ανά πενταετία, και για πρώτη φορά τέσσερα χρόνια μετά την κοινοποίηση της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή διαβιβάζει στο Συμβούλιο τη συγκριτική αξιολόγηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Σε περίπτωση μεταβολής των επιστημονικών γνώσεων που αφορούν ιδίως την τοξικότητα, την ανθεκτικότητα και τη συσσώρευση του HCH στους ζώντες οργανισμούς και τα ιζήματα, ή σε περίπτωση βελτίωσης των καλύτερων διαθέσιμων τεχνικών μέσων, η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο κατάλληλες προτάσεις προκειμένου να γίνουν αυστηρότερες, εάν τούτο κρίνεται αναγκαίο, οι οριακές τιμές και οι ποιοτικοί στόχοι, ή προκειμένου να καθοριστούν πρόσθετες οριακές τιμές και πρόσθετοι ποιοτικοί στόχοι.

#### Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τα μέτρα που είναι αναγκαία για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Απριλίου 1986. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

2. Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

#### Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 9 Οκτωβρίου 1984.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. BRUTON

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΟΡΙΑΚΕΣ ΤΙΜΕΣ, ΠΡΟΘΕΣΜΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΤΙΜΩΝ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΥ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΠΟΡΡΙΨΕΙΣ

## 1. Οριακές και τιμές και προθεσμίες

Βιομηχανικός τομέας (α)	Μονάδα μέτρησης	Οριακές τιμές που (δ) πρέπει να τηρούνται	
		1. 4. 1986	1. 10. 1988
1. Εγκατάσταση παραγωγής HCH	Γραμμάρια HCH ανά τόνο παραγόμενου HCH (β)	3	2
	Χιλιοστόγραμμα HCH ανά λίτρο απορριπτόμενου λύματος (γ)	3	2
2. Εγκατάσταση για το διαχωρισμό του λιντέιν	Γραμμάρια HCH ανά τόνο HCH που επεξεργάζεται η εγκατάσταση (β)	15	4
	Χιλιοστόγραμμα HCH ανά λίτρο απορριπτόμενου λύματος (γ)	8	2
3. Εγκατάσταση όπου πραγματοποιείται η παραγωγή του HCH και ο διαχωρισμός του λιντέιν	Γραμμάρια HCH ανά τόνο παραγόμενου HCH (β)	16	5
	Χιλιοστόγραμμα HCH ανά λίτρο απορριπτόμενου λύματος (γ)	6	2

(α) Οι οριακές τιμές που αναφέρονται στον πίνακα περιλαμβάνουν και τις ενδεχόμενες απορρίψεις που προέρχονται από τη μεταποίηση του λιντέιν στην ίδια περιοχή.

Για τους βιομηχανικούς τομείς οι οποίοι επεξεργάζονται το HCH και δεν αναφέρονται σ' αυτό τον πίνακα, ιδίως για τις βιομηχανικές εγκαταστάσεις μεταποίησης του λιντέιν οι οποίες παράγουν υλικά προστασίας των φυτών, των ξύλων και των καλωδίων, το Συμβούλιο θα καθορίσει αργότερα τα κατάλληλα μέτρα και τις οριακές τιμές, εάν παραστεί ανάγκη. Εν τω μεταξύ, τα κράτη μέλη καθορίζουν, ανεξάρτητα, για τις απορρίψεις αυτές των εγκαταστάσεων, πρότυπα αποβολής τα οποία λαμβάνουν υπόψη τα καλύτερα διαθέσιμα τεχνικά μέσα.

(β) Οριακές τιμές σε βάρος (μηνιαίος μέσος όρος).

(γ) Οριακές τιμές συγκέντρωσης (μέση μηνιαία συγκέντρωση σε HCH, σταθμισμένη ανάλογα με την παροχή των λυμάτων).

(δ) Οριακές τιμές που αφορούν τη συνολική ποσότητα HCH που περιέχεται σε όλες τις απορρίψεις υδάτων που περιέχουν HCH και προέρχονται από την περιοχή της βιομηχανικής εγκατάστασης.

2. Οι οριακές τιμές, εκφραζόμενες ως συγκεντρώσεις οι οποίες δεν πρέπει καταρχήν να υπερβαίνονται, περιλαμβάνονται στον παραπάνω πίνακα. Σε οποιαδήποτε περίπτωση, οι οριακές τιμές εκφραζόμενες ως μέγιστες συγκεντρώσεις δεν μπορούν να είναι ανώτερες από το λόγο των οριακών τιμών των εκφραζόμενων σε βάρος προς τις ανάγκες σε νερό ανά τόνο παραγόμενου ή υφιστάμενου επεξεργασία HCH.

Οι οριακές τιμές, οι εκφραζόμενες ως ποσότητες απορριπτόμενου HCH σε σχέση με την ποσότητα παραγόμενου ή υφιστάμενου επεξεργασία HCH που περιλαμβάνονται στον παραπάνω πίνακα, πρέπει να τηρούνται σ' όλες τις περιπτώσεις.

3. Οι οριακές τιμές, τις οποίες δεν πρέπει να υπερβαίνουν οι ημερήσιοι μέσοι όροι, είναι ίσες, κατά τους ελέγχους τους πραγματοποιούμενους σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω σημείων 4 και 5, με το διπλάσιο των αντίστοιχων οριακών τιμών που αφορούν τους μηνιαίους μέσους όρους και περιέχονται στον παραπάνω πίνακα.

4. Για να εξακριβωθεί αν οι απορρίψεις ικανοποιούν τα πρότυπα αποβολής που ποσοδιορίζονται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, πρέπει να θεσπιστεί μια διαδικασία ελέγχου.

Αυτή η διαδικασία πρέπει να προβλέπει τη λήψη και την ανάλυση δειγμάτων, τη μέτρηση της παροχής και της ποσότητας του παραγόμενου ή υφιστάμενου επεξεργασία HCH. Αν η ποσότητα παραγόμενου ή υφιστάμενου επεξεργασία HCH είναι αδύνατον να προσδιοριστεί, η διαδικασία ελέγχου μπορεί να βασίζεται το πολύ στην ποσότητα HCH που μπορεί να παραχθεί ή να υποστεί επεξεργασία κατά την υπόψη περίοδο, λαμβάνοντας υπόψη τις εγκαταστάσεις παραγωγής που λειτουργούν, και εντός των ορίων στα οποία βασίζεται η άδεια.

5. Η λήψη πραγματοποιείται σ' ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα των αποβλήτων κατά τη διάρκεια μιας περιόδου 24 ωρών. Η ποσότητα HCH που απορρίπτεται σ' ένα μήνα πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις ποσότητες HCH που απορρίπτονται καθημερινά.

Ωστόσο, είναι δυνατόν να καθιερωθεί μια απλουστευμένη διαδικασία ελέγχου για τις βιομηχανικές εγκαταστάσεις που δεν αποβάλλουν περισσότερο από 3 kg HCH το χρόνο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΠΟΙΟΤΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ

Για τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν την εξαίρεση που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, οι προδιαγραφές αποβολής που τα κράτη μέλη οφείλουν να θεσπίζουν και να εφαρμόζουν σύμφωνα με το άρθρο 5 της εν λόγω οδηγίας, καθορίζονται κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η τήρηση του ή των κατάλληλων ποιοτικών στόχων από αυτούς που απαριθμούνται στη συνέχεια, στην περιοχή που θίγεται από τις απορρίψεις ΗСН. Για κάθε περίπτωση, η αρμόδια αρχή καθορίζει τη θιγόμενη περιοχή και επιλέγει τον ή τους ποιοτικούς στόχους που αναφέρονται στο σημείο 1, τους οποίους θεωρεί κατάλληλους για τη χρήση η οποία προορίζεται για τη θιγόμενη περιοχή, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι στόχος της παρούσας οδηγίας είναι να εξαλειφθεί κάθε ρύπανση.

1. Για να εξαλειφθεί η ρύπανση όπως ορίζεται στην οδηγία 76/464/ΕΟΚ, και κατ' εφαρμογήν του άρθρου 2 της εν λόγω οδηγίας, καθορίζονται οι παρακάτω ποιοτικοί στόχοι <sup>(1)</sup>, οι οποίοι αφορούν μετρήσεις σε σημείο που βρίσκεται αρκετά κοντά στο σημείο απόρριψης <sup>(2)</sup>.
  - 1.1. Στα εσωτερικά επιφανειακά ύδατα που θίγονται από τις απορρίψεις, η συνολική συγκέντρωση του ΗСН δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 100 ng/l.
  - 1.2. Στα ύδατα των εκβολών των ποταμών και στα χωρικά ύδατα, η συγκέντρωση του ΗСН δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 20 ng/l.
  - 1.3. Στην περίπτωση υδάτων που προορίζονται για την παραγωγή πόσιμου νερού, η περιεκτικότητα σε ΗСН πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 75/440/ΕΟΚ <sup>(3)</sup>.
2. Εκτός από τις απαιτήσεις που προαναφέρθηκαν, οι συγκεντρώσεις σε ΗСН στα εσωτερικά επιφανειακά ύδατα πρέπει να καθορίζονται από το εθνικό δίκτυο που αναφέρεται στο άρθρο 5 της παρούσας οδηγίας, και τα αποτελέσματα πρέπει να συγκρίνονται με ολική συγκέντρωση ΗСН 50 ng/l.

Στην περίπτωση που αυτή η συγκέντρωση δεν τηρείται σε ένα από τα σημεία του εθνικού δικτύου, οι λόγοι πρέπει να αναφέρονται στην Επιτροπή.
3. Η συνολική συγκέντρωση ΗСН στα ιζήματα ή/και στα μαλάκια ή/και στα οστρακοειδή ή/και στα ψάρια δεν πρέπει να αυξάνεται σημαντικά με την πάροδο του χρόνου.
4. Όταν στα ύδατα μιας περιοχής εφαρμόζονται πολλοί ποιοτικοί στόχοι, η ποιότητα των υδάτων πρέπει να είναι επαρκής για να τηρείται κάθε ένας από τους στόχους.

<sup>(1)</sup> Οι συγκεντρώσεις που αναφέρονται στα σημεία 1.1 και 1.2 συνιστούν τις ελάχιστες συγκεντρώσεις που απαιτούνται για να προστατευθεί η υδρόβιος ζωή από τη ρύπανση κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 2 στοιχείο ε) της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ.

<sup>(2)</sup> Με εξαίρεση τον ποιοτικό στόχο που αναφέρεται στο σημείο 1.3, όλες οι συγκεντρώσεις αντιστοιχούν στο μέσο όρο των αποτελεσμάτων που σημειώθηκαν επί ένα χρόνο.

<sup>(3)</sup> Η οδηγία 75/440/ΕΟΚ αφορά την απαιτούμενη ποιότητα των επιφανειακών υδάτων που προορίζονται για την παραγωγή πόσιμου ύδατος στα κράτη μέλη (ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975, σ. 26). Η οδηγία αυτή προβλέπει δεσμευτική τιμή «σύνολο παρασιτοκτόνων» (που περιλαμβάνει το ΗСН).

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ****ΜΕΘΟΔΟΙ ΜΕΤΡΗΣΗΣ**

1. Η πρότυπη μέθοδος για τον προσδιορισμό της συγκέντρωσης των σκοπούμενων ουσιών στις απορρίψεις και τα ύδατα είναι η χρωματογραφία αέριας φάσης με ανίχνευση δέσμησης ηλεκτρονίων μετά από εκχύλιση με κατάλληλο διαλύτη και καθαρισμό.

Η ακρίβεια (1) και η προσέγγιση (1) της μεθόδου πρέπει να είναι  $\pm 50\%$ , για συγκέντρωση που αντιπροσωπεύει το διπλάσιο του ορίου ανίχνευσης.

Το όριο ανίχνευσης (1) πρέπει να είναι:

- στην περίπτωση των απορρίψεων, το ένα δέκατο της απαιτούμενης συγκέντρωσης στο χώρο της δειγματοληψίας,
  - στην περίπτωση υδάτων που υπόκεινται σε ποιοτικό στόχο:
    - i) για τα επιφανειακά εσωτερικά ύδατα, το ένα δέκατο της συγκέντρωσης που καθορίζει ο ποιοτικός στόχος,
    - ii) στην περίπτωση των υδάτων εκβολών ποταμών και των χωρικών υδάτων, το ένα πέμπτο της συγκέντρωσης που καθορίζει ο ποιοτικός στόχος,
  - στην περίπτωση των ιζημάτων, 1  $\mu\text{g}/\text{kg}$  βάρους ξηράς ουσίας,
  - στην περίπτωση των ζώντων οργανισμών, 1  $\mu\text{g}/\text{kg}$  βάρους υγρής ουσίας.
2. Η μέτρηση της παροχής των αποβλήτων πρέπει να πραγματοποιείται με ακρίβεια 20 %.

(1) Οι ορισμοί των όρων αυτών περιέχονται στην οδηγία 79/869/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1979 περί των μεθόδων μετρήσεως και περί της συχνότητας των δειγματοληψιών και της αναλύσεως των επιφανειακών υδάτων τα οποία προορίζονται για την παραγωγή ποτίσιμου ύδατος στα κράτη μέλη (ΕΕ αριθ. L 271 της 29. 10. 1979, σ. 44).

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV****ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΟΙΟΤΙΚΟΥΣ ΣΤΟΧΟΥΣ**

1. Για κάθε άδεια που χορηγείται κατ' εφαρμογήν της παρούσας οδηγίας, η αρμόδια αρχή καθορίζει τις προδιαγραφές, τις λεπτομέρειες της επιτήρησης και τις προθεσμίες, για να διασφαλίζεται η τήρηση του ή των εν λόγω ποιοτικών στόχων.
2. Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, και για κάθε επιλεγόμενο και εφαρμοζόμενο ποιοτικό στόχο, το κράτος μέλος υποβάλλει έκθεση στην Επιτροπή για:
  - τα σημεία απόρριψης και το σύστημα διασποράς,
  - τη ζώνη στην οποία εφαρμόζεται ο ποιοτικός στόχος,
  - τα σημεία που διενεργούνται οι δειγματοληψίες,
  - τη συχνότητα των δειγματοληψιών,
  - τις μεθόδους δειγματοληψίας και μέτρησης,
  - τα αποτελέσματα που προκύπτουν.
3. Τα δείγματα πρέπει να είναι αρκετά αντιπροσωπευτικά της ποιότητας του υδάτινου περιβάλλοντος στην περιοχή που θίγεται από τις απορρίψεις και η συχνότητα της δειγματοληψίας πρέπει να αρκεί για να αποκαλύπτει τις ενδεχόμενες μεταβολές του υδάτινου περιβάλλοντος, έχοντας ιδίως υπόψη τις φυσικές διακυμάνσεις των υδρολογικών συνθηκών.